

V Bruseli 26. mája 2025
(OR. en)

8860/25
PV CONS 21
EDUC 146
JEUN 69
CULT 49
AUDIO 40
SPORT 25
PARLNAT

NÁVRH ZÁPISNICE
RADA EURÓPSKEJ ÚNIE
(vzdelávanie, mládež, kultúra a šport)
12. a 13. mája 2025

ZASADNUTIE V PONDELOK 12. MÁJA 2025

1. Schválenie programu

Rada schválila program uvedený v dokumente 8437/25.

2. Schválenie bodov A

Zoznam nelegislatívnych bodov

8508/25

Rada schválila všetky body A z uvedeného dokumentu vrátane všetkých dokumentov COR a REV pre jednotlivé jazyky, ktoré boli predložené na schválenie.

Vyhlásenia k týmto bodom sa uvádzajú v dodatku.

Nelegislatívne činnosti

MLÁDEŽ

3. **Závery o komunite mladých ľudí v Európe založenej na európskych hodnotách v záujme spoločnej a bezpečnej Európy**
schválenie

 7942/25
+ ADD 1 REV 1
+ ADD 2
+ **REV 2 (fr, de, it, nl, el, lv, hr, ga)**

Rada schválila závery uvedené v uvedenom dokumente a súhlasila s ich uverejnením v úradnom vestníku.

Vyhlásenia Bulharska a Maďarska sú uvedené v prílohe.

4. **Uznesenie, ktorým sa revidujú usmernenia týkajúce sa riadenia Európskeho dialógu s mládežou**
schválenie

 7943/25 + COR 1
+ **REV 1 (de, nl, el, fi, lv, hr, ga)**
+ **REV 2 (it)**

Rada schválila uznesenie uvedené v uvedenom dokumente a súhlasila s jeho uverejnením v úradnom vestníku.

5. **Dezinformácie, manipulácia a hrozby v kybernetickom priestore a ich vplyv na životy mladých ľudí**
diskusia o smerovaní

 7947/25

V Rade sa uskutočnila diskusia o smerovaní na tému Dezinformácie, manipulácia a hrozby v kybernetickom priestore a ich vplyv na životy mladých ľudí na základe orientačnej poznámky predsedníctva uvedenej v uvedenom dokumente.

VZDELÁVANIE

6. **Závery Rady o inkluzívnych postupoch zameraných na vzdelávajúce sa osoby vo vzdelávaní a starostlivosti v ranom detstve a v školskom vzdelávaní**
schválenie

 6509/25 + ADD 1 – 2
+ ADD 1 COR 1 (ro)
+ REV 1 (mt, sk, sl, ro, hr)
+ REV 2 (hu)
+ REV 3 (ga)

Rada schválila závery uvedené v uvedenom dokumente a súhlasila s ich uverejnením v úradnom vestníku.

Vyhlásenia Maďarska a Švédska sú uvedené v prílohe.

7. **Uznesenie o značke Európsky diplom a o ďalších krokoch smerom k prípadnému európskemu diplomu: posilnenie konkurencieschopnosti Európy a atraktívnosti európskeho vysokoškolského vzdelávania**
schválenie

 8671/25
+ COR 1 (el)
+ ADD 1 – 3
+ ADD 1 COR 1 (el)
+ ADD 2 COR 1 (el)
+ ADD 3 COR 1 (el)

Rada schválila uznesenie uvedené v uvedenom dokumente a súhlasila s jeho uverejnením v úradnom vestníku.

Vyhlásenia Komisie, Estónska a Maďarska sú uvedené v prílohe.

8. **Odporúčanie Rady týkajúce sa európskeho systému zabezpečovania kvality a uznávania vo vysokoškolskom vzdelávaní**
(právny základ, ktorý navrhla Komisia: článok 165 ods. 4 ZFEÚ).
prijatie

  8672/25 + ADD 1 – 3.
(*)

Rada prijala odporúčanie uvedené v uvedenom dokumente a súhlasila s jeho uverejnením v úradnom vestníku.

Vyhlásenia Komisie, Estónska a Maďarska sú uvedené v prílohe.

**9. Úloha Únie zručností pri posilňovaní európskeho
vzdelávacieho priestoru**
diskusia o smerovaní

 8086/25

V Rade sa uskutočnila diskusia o smerovaní na tému Úloha Únie zručností pri posilňovaní európskeho vzdelávacieho priestoru na základe orientačnej poznámky predsedníctva uvedenej v uvedenom dokumente.

Rôzne

10. Mládež

**a) Výsledky diskusie na neformálnom zasadnutí v rámci
dialógu EÚ s mládežou počas raňajok¹**
informácie predsedníctva



Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva.

b) Vplyv rozsiahlej invázie Ruska na ukrajinskú mládež²
informácie predsedníctva

8182/25

**c) Príspevok spolupráce EÚ k podpore spoločného
historického povedomia a posilneniu odolnosti EÚ
prostredníctvom politiky v oblasti mládeže**
informácie Litvy, Estónska a Lotyšska

8378/25

d) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva
informácie Dánska

Vzdelávanie

**e) Podpora informovanosti o EÚ prostredníctvom
vzdelávania**
informácie predsedníctva

 7979/25

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva.

¹ Za účasti zástupcu národnej rady mládeže z Poľska a zástupcu Európskeho fóra mládeže.

² Za prítomnosti ukrajinského ministra a námestníka ministra pre mládež a šport.

- f) **Negatívny vplyv používania smartfónov na školách** 8166/25
*informácie Francúzska, Maďarska, Rakúska, Slovenska,
Švédska a Talianska*

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytli Francúzsko, Maďarsko, Rakúsko, Slovensko, Švédsko a Taliansko. Počas zasadnutia podporu ústne vyjadrili aj Belgicko, Cyprus, Grécko, Litva a Luxembursko.

- g) **Neformálna konferencia „Rok po zasadnutí ministrov skupiny G7 na tému Vzdelávanie: aké kroky by sa mali prijať na ďalšie zlepšenie spolupráce v oblasti vzdelávania?“ (Rím, 27. –28. júna 2025)** 8167/25
informácie Talianska

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo Taliansko.

- h) **7. globálne fórum OECD o budúcnosti vzdelávania a zručností 2040 (Bratislava 24. – 26. novembra 2025)** 8560/25
informácie Slovenska
- i) **Príspevok spolupráce EÚ v oblasti vzdelávania k zvyšovaniu informovanosti o totalitných režimoch a posilneniu odolnosti EÚ** 8577/1/25 REV 1
informácie Litvy, Estónska a Lotyšska
- j) **Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva**
informácie Dánska

ZASADNUTIE V UTOROK 13. MÁJA 2025

Nelegislatívne činnosti

KULTÚRA, AUDIOVIZUÁLNA OBLASŤ A MÉDIÁ

11. **Závery o podpore mladých umelcov a profesionálov v kultúrnych a kreatívnych odvetviach na začiatku ich kariéry** 7635/25
schválenie + REV 1 (de, el, sv,
lv, hu, sk, ga)

Rada schválila závery uvedené v uvedenom dokumente a súhlasila s ich uverejnením v úradnom vestníku.

12. **Závery o posúdení právneho rámca pre audiovizuálne mediálne služby a služby platforiem na zdieľanie videí** [2] 7710/25
+ REV 1 (fr, fi, sv,
lv, hu, pl, sk, ga)
schválenie

Rada schválila závery uvedené v uvedenom dokumente a súhlasila s ich uverejnením v úradnom vestníku.

13. **Nový prístup ku kultúre v Európskej únii: Kultúrny kompas a budúcnosť programu Kreatívna Európa** [2] 7679/25
diskusia o smerovaní

V Rade sa uskutočnila diskusia o smerovaní na tému Nový prístup ku kultúre v Európskej únii: Kultúrny kompas a budúcnosť programu Kreatívna Európa na základe orientačnej poznámky predsedníctva uvedenej v uvedenom dokumente.

ŠPORT

14. **Závery o integrovanom prístupe k športu a fyzickej aktivite v kontexte vzdelávania** [2] 8186/25 + ADD 1
+ ADD 1 REV 1
(it)
+ REV 1 (sv, pl, sl,
hr, ga)
+ REV 2 (it)
schválenie

Rada schválila závery uvedené v uvedenom dokumente a súhlasila s ich uverejnením v úradnom vestníku.

Vyhlásenie Maďarska sa uvádza v prílohe.

15. **Úloha športovcov pri tvorbe politik v oblasti športu³** [2] 8187/25
diskusia o smerovaní

V Rade sa uskutočnila diskusia o smerovaní na tému Úloha športovcov pri tvorbe politik v oblasti športu na základe orientačnej poznámky predsedníctva uvedenej v uvedenom dokumente.

³ Za prítomnosti člena Medzinárodného olympijského výboru.

Rôzne

16. Kultúra, audiovizuálna oblasť a médiá

- a) **Transparentnosť vlastníctva a financovania médií** [2] 8382/25
informácie Chorvátska

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo Chorvátsko.

- b) **Európske hlavné mesto kultúry na rok 2029: Kiruna** [2] 8071/25
informácie Švédska

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo Švédsko.

- c) **Biela kniha z Chemnitzu – 40 odporúčaní zo 40 rokov programu Európske hlavné mestá kultúry (ECOC)** [2] 8580/25
informácie Nemecka

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo Nemecko.

- d) **Hodnota kultúrnych a kreatívnych sektorov pri rozvoji umelej inteligencie: ochrana autorských práv a súvisiacich práv a zabezpečenie transparentnosti podľa aktu o umelej inteligencii** [2] 8188/2/25 REV 2
informácie Maďarska, Portugalska, Španielska a Talianska.

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytli Maďarsko, Taliansko, Portugalsko a Španielsko a ktoré ústne podporilo Francúzsko.

- e) **MONDIACULT 2025 – Svetová konferencia UNESCO o kultúrnych politikách a udržateľnom rozvoji (Barcelona 29. – 30. septembra – 1. októbra 2025)** [2] 8485/25
informácie Španielska

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo Španielsko.

- f) **Zintenzívnenie globálnej podpory ukrajinskej kultúry a kultúrneho dedičstva na konferencii o obnove Ukrajiny v roku 2025 (Rím 10. – 11. júla 2025)** [2] 8562/25
informácie Talianska

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo Taliansko.

- g) **Úspechy európskeho modelu financovania a regulácie filmovej a audiovizuálnej tvorby⁴**  8623/25
informácie Francúzsko

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo Francúzsko.

- h) Príspevok kultúry k pripravenosti EÚ: dlhodobé zachovanie digitálneho kultúrneho dedičstva 8559/25
informácie Estónsko
- i) Príspevok spolupráce EÚ v oblasti kultúry k podpore spoločného historického povedomia a posilneniu odolnosti EÚ 8564/1/25 REV 1
informácie Litvy, Estónsko, Lotyšsko a Španielsko
- j) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva *informácie Dánsko*

Šport

- k) Svetová antidopingová agentúra (WADA): zasadnutie Nadačnej rady (5. decembra 2024) 8510/25
informácie zástupcu členských štátov EÚ v Nadačnej rade WADA
- l) **Európsky a sociálny rozmer XXV. zimných olympijských a paralympijských hier (Miláno – Cortina 2026): významné športové podujatia, európsky model športu a úloha dobrovoľníctva**  8185/25
informácie Taliansko

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo Taliansko.

- m) **9. mája 2025: šport oslavuje Deň Európy**  8519/25
informácie Španielsko

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo Španielsko.

⁴ Za prítomnosti francúzskeho filmového režiséra, scenáristu a producenta.

- n) Vplyv rozsiahlej invázie Ruska na sektor športu na
Ukrajine⁵
informácie predsedníctva
- o) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva
informácie Dánska

8184/25

-
-  verejná diskusia na návrh predsedníctva (článok 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady)
-  bod založený na návrhu Komisie
- (*) Bod, pri ktorom sa môže požadovať hlasovanie.
-

⁵ Za prítomnosti ukrajinského ministra a námestníka ministra pre mládež a šport.

Vyhlásenia k nelegislatívnym bodom B uvedeným v dokumente 8437/25

K bodu B č. 3: **Závery o komunite mladých ľudí v Európe založenej na európskych hodnotách v záujme spoločnej a bezpečnej Európy**
schválenie

VYHLÁSENIE BULHARSKEJ REPUBLIKY

„Bulharská republika prikladá veľký význam presadzovaniu a ochrane ľudských práv a naďalej je odhodlaná plniť si záväzky v oblasti ľudských práv, zabezpečovať rovnosť a bojovať proti diskriminácii, ktoré sú základnými hodnotami Európskej únie.

V záveroch Rady o komunite mladých ľudí v Európe založenej na európskych hodnotách v záujme spoločnej a bezpečnej Európy sa odkazuje na dokumenty Európskej komisie, konkrétne stratégiu pre rodovú rovnosť na roky 2020 – 2025 a stratégiu Európskej komisie pre rovnosť LGBTIQ osôb na roky 2020 – 2025, ktoré obsahujú vymedzenia pojmov, termíny či výrazy, ktoré sú nezlučiteľné s binárnym chápaním „rodu“ (angl. „gender“) podľa bulharského práva.

V súlade s rozhodnutiami Ústavného súdu Bulharskej republiky č. 13/2018 a č. 15/2021 si Bulharsko vyhradzuje právo uplatňovať uvedené závery s tým, že pojem „rod“ má výlučne biologický význam a je biologicky založený na rodovej binárnosti, t. j. existencii dvoch opačných pohlaví, mužského a ženského.“

VYHLÁSENIE MAĎARSKA

„Maďarsko sa domnieva, že prístup predsedníctva k rodovej rovnosti je založený na krehkom vyváženom kompromise, a preto podporujeme súčasný prístup uvedený v *záveroch Rady a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o komunite mladých ľudí v Európe založenej na európskych hodnotách v záujme spoločnej a bezpečnej Európy*.

Maďarsko podporuje komplexný prístup k politikám týkajúcim sa mládeže a považuje za dôležité riešiť výzvy, ktorým mladí ľudia čelia, čo si vyžaduje ich komplexné začlenenie a účasť, najmä pokiaľ ide o rozhodovacie procesy. Považujeme za nevyhnutné podporovať mladých ľudí a posilniť ich postavenie víziou bezpečnej a inkluzívnej budúcnosti.

Maďarsko uznáva a podporuje rovnosť medzi mužmi a ženami v súlade so Základným zákonom Maďarska a primárnym právom, zásadami a hodnotami Európskej únie, ako aj záväzkami a zásadami vyplývajúcimi z medzinárodného práva. Rovnosť medzi ženami a mužmi je zakotvená v zmluvách Európskej únie ako jedna zo základných hodnôt. Maďarsko v súlade s týmito skutočnosťami a so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi vykladá pojem „rod“ (angl. „gender“) v *záveroch Rady a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o komunite mladých ľudí v Európe založenej na európskych hodnotách v záujme spoločnej a bezpečnej Európy* ako odkaz na „pohlavie“.

Maďarsko vyhlasuje, že stratégia Komisie pre rodovú rovnosť na roky 2020 – 2025 (COM(2020) 152 final) uvedená v záveroch Rady a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o komunite mladých ľudí v Európe založenej na európskych hodnotách v záujme spoločnej a bezpečnej Európy by sa mala vykladať s náležitým ohľadom na vnútroštátne právomoci a špecifické okolnosti jednotlivých členských štátov.“

K bodu B č. 6: **Závery Rady o inkluzívnych postupoch zameraných na vzdelávajúce sa osoby vo vzdelávaní a starostlivosti v ranom detstve a v školskom vzdelávaní**
schválenie

VYHLÁSENIE MAĎARSKA

„Podľa Charty základných práv Európskej únie má každý právo na vzdelanie a na prístup k odbornému a ďalšiemu vzdelávaniu. Maďarsko je odhodlané naplňať a presadzovať toto právo, ako aj zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie a účasť pre všetkých, najmä pre deti.

Vzhľadom na to, že rodinné právo patrí v zásade do výlučnej právomoci členských štátov, Maďarsko vykladá pojem „všetky rodiny“ v záveroch Rady o inkluzívnych postupoch vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve a školskom vzdelávaní zameraných na vzdelávajúce sa osoby v súlade so Základným zákonom Maďarska a jeho vnútroštátnymi právnymi predpismi.“

VYHLÁSENIE ŠVÉDSKA

„Švédsko by chcelo vysvetliť, prečo úplne nesúhlasí s obsahom záverov Rady o inkluzívnych postupoch zameraných na vzdelávajúce sa osoby vo vzdelávaní a starostlivosti v ranom detstve a v školskom vzdelávaní. Nie je však proti schváleniu záverov.

Vo švédskom zákone o vzdelávaní sa jasne uvádza, že všetkým deťom a žiakom vo všetkých typoch škôl a v rámci mimoškolskej starostlivosti sa musí poskytnúť usmernenie a stimulácia, ktorú potrebujú pri svojom vzdelávaní a osobnom rozvoji. Žiakom, ktorí majú z dôvodu zdravotného postihnutia ťažkosti pri plnení rôznych kritérií známkovania alebo relevantných kritérií hodnotenia vedomostí, by sa mala poskytnúť podpora zameraná na čo najväčšie zmiernenie dôsledkov zdravotného postihnutia. Švédsko je okrem toho jednou z krajín, kde sa už dlho realizuje ambiciózný inkluzívny program v oblasti vzdelávania a inkluzívne politiky sú neoddeliteľnou súčasťou teórie aj praxe. Švédsko má skúsenosti s tým, že hoci inkluzívne vzdelávanie má svoj čas aj miesto, môže byť aj kontraproduktívne. Ak sa očakáva, že učiteľ poskytne rôzne podporné opatrenia viacerým žiakom v tej istej triede, vzniká riziko, že sa začlenenie z hľadiska spoločného vyučovania všetkých žiakov v skutočnosti stane vylúčením v dôsledku toho, že žiaci v praxi nedostanú individualizovanú podporu, ktorú potrebujú.

Švédska vláda preto chce zdôrazniť, že nie je samozrejmosťou, že všetci žiaci, ktorí potrebujú podporné opatrenia, ich dostanú v maximálnej možnej miere v rámci bežného vyučovania alebo v bežných triedach. V niektorých prípadoch sú podporné opatrenia potrebné mimo bežného vyučovania. Môžu zahŕňať opatrenia na zlepšenie základných zručností v čítaní a písaní, ale aj podporu zo strany učiteľov špeciálneho vzdelávania, prístup k menším vzdelávacím skupinám a prístup ku kvalitným službám zdravotnej starostlivosti pre študentov.

Švédsko by preto chcelo poukázať na to, že navrhované závery Rady dostatočne neodrážajú zložitosť a rozdiely, ktoré vyplývajú z každodennej školskej praxe.“

VYHLÁSENIE KOMISIE

„Komisia víta návrh uznesenia a návrh odporúčania Rady, ako aj pozornosť, ktorá sa venuje koncepcii európskeho diplomu a európskemu systému zabezpečovania kvality a uznávania, ktoré sú kľúčom k zabezpečeniu toho, aby naše systémy vzdelávania a odbornej prípravy mali k dispozícii správne nástroje na prípravu Európanov všetkých generácií na rýchlo sa meniacu budúcnosť, a to prostredníctvom vysokokvalitného a inkluzívneho vzdelávania, odbornej prípravy a celoživotného vzdelávania. Komisia berie na vedomie žiadosť Rady o prijatie ďalších krokov a bude jej venovať náležitú pozornosť. Vyhradzuje si však právo postupovať v súlade s pravidlami zmluvy, a to s náležitým ohľadom najmä na svoje právo iniciatívy a s prihliadnutím na rozpočtové a ľudské zdroje, ktoré má k dispozícii.“

VYHLÁSENIE ESTÓNSKA

„Estónsko opätovne potvrdzuje svoj pevný záväzok k internacionalizácii vysokoškolského vzdelávania a podpore rozvoja spoločných programov, ktorými sa posilňuje konkurencieschopnosť Európy a spolupráca medzi našimi inštitúciami vysokoškolského vzdelávania. Sme presvedčení, že ku všetkým spoločným programom – v rámci ktorých sa presadzujú základné hodnoty európskeho priestoru vysokoškolského vzdelávania vrátane akademickej slobody, inštitucionálnej autonómie a právneho štátu – sa musí pristupovať s rovnakým rešpektom a uznaním.

V kontexte navrhovaného európskeho diplomu sa musí venovať osobitná pozornosť potrebám a záujmom menších jazykových spoločenstiev. **Estónsko je pevne odhodlané zachovať a podporovať vysokoškolské vzdelávanie v estónskom jazyku.** Hoci internacionalizácia a používanie angličtiny prinášajú významné výhody, musíme zabezpečiť ochranu bohatej jazykovej a kultúrnej rozmanitosti Európy. Pre Estónsko nie je ochrana vysokoškolského vzdelávania v estónskom jazyku len politickou voľbou – ide o otázku národnej identity, demokracie a spoločenskej odolnosti, najmä v kontexte aktuálnych vyvíjajúcich sa bezpečnostných výziev. Je nevyhnutné, aby menšie systémy a inštitúcie neboli v nevýhode z dôvodu rámcov, ktorými sa dostatočne nezohľadňuje ich osobitný kontext.

Opätovne tiež zdôrazňujeme význam úplného a účinného uplatňovania systémov zabezpečovania kvality, ktoré sme spoločne vyvinuli v rámci bolonského procesu. Estónsko nepovažuje zavedenie nového medziinštitucionálneho rámca zabezpečovania kvality za prínosné. Domnievame sa, že uvedený rámec prinesie zbytočnú zložitosť a administratívnu záťaž. Namiesto toho vyzývame na uplatňovanie silného inštitucionálneho prístupu k zabezpečovaniu kvality, ktorý by bol pevne zakotvený v existujúcich nástrojoch a rámcoch, pričom výsledky vnútroštátnej akreditácie by sa pri spustení spoločných programov automaticky uznávali. To pomôže znížiť byrokráciu a podporiť cieľ automatického vzájomného uznávania kvalifikácií.

Mali by sa dôkladne otestovať aj spôsoby ďalšieho posilnenia vzájomnej dôvery vo vnútroštátne systémy zabezpečovania kvality, pričom štúdia uskutočniteľnosti by sa mala vykonať nielen pre navrhovaný európsky diplom, ale aj pre alternatívne riešenia vedúce k jeho cieľom. **Estónsko preto podporuje otvorený a pragmatický prístup, ktorého výsledky nebudú vopred určené.**

Domnievame sa, že navrhovaný spoločný európsky diplom by sa mal preskúmať spolu s alternatívnymi riešeniami, ktorými sa podporuje účinná spolupráca medzi inštitúciami vysokoškolského vzdelávania pri súčasnom rešpektovaní vnútroštátnych súvislostí.

Každá nová iniciatíva musí byť inkluzívna a musí zabezpečiť, aby všetky vnútroštátne systémy a inštitúcie vysokoškolského vzdelávania – bez ohľadu na ich veľkosť – mali možnosť zapojiť sa do našich spoločných opatrení a využívať ich prínos. Sila Európy spočíva v jej rozmanitosti a cieľom musí byť vybudovanie konkurencieschopného, súdržného a nadčasového systému vysokoškolského vzdelávania, ktorý bude prínosom pre všetkých.

Estónsko je naďalej odhodlané podporovať európsky priestor vysokoškolského vzdelávania založený na vzájomnej dôvere, akademickej slobode, inštitucionálnej autonómii, inkluzívnosti a rešpektovaní rozmanitosti. Tieto hodnoty nás musia aj naďalej viesť na našej spoločnej ceste vpred.“

VYHLÁSENIE MAĎARSKA

„Maďarsko sa domnieva, že internacionalizácia systémov vysokoškolského vzdelávania má zásadný význam pre konkurencieschopnosť Európy. Spolupráca v oblasti vysokoškolského vzdelávania by sa mala uľahčiť skutočne inkluzívnym spôsobom tým, že sa všetkým inštitúciám vysokoškolského vzdelávania v Európe poskytnú rovnaké príležitosti vrátane možnosti spoločného európskeho diplomu. Maďarsko v tejto súvislosti ľutuje, že účasť na programoch Erasmus+ a Horizont Európa je momentálne pre značný počet maďarských univerzít obmedzená v dôsledku opatrenia uloženého *vykonávacím rozhodnutím Rady (EÚ) 2022/2506 z 15. decembra 2022 o opatreniach na ochranu rozpočtu Únie pred porušeniami zásad právneho štátu v Maďarsku*. Toto obmedzenie je obrovskou prekážkou európskej spolupráce a spôsobí nezvratné škody nielen maďarským občanom a zahraničným študentom v Maďarsku, ktorí sú vylúčení z programu, ale aj celému európskemu spoločenstvu.

Maďarsko preto víta, že sa v uznesení Rady zdôrazňuje potreba zabezpečiť spravodlivý prístup k zdrojom vrátane dostupných finančných prostriedkov Únie pre všetky inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, ako aj inkluzívny prístup, ktorý im umožní využívať výhody európskej a medzinárodnej spolupráce, pričom sa zabezpečí, aby sa pri dosahovaní excelentnosti nezabudlo na žiadnu inštitúciu, a osobitne sa v ňom zaväzuje k plnému využitiu príležitostí, ktoré ponúka program Erasmus+ vo všetkých členských štátoch. S potešením konštatujeme najmä to, že Rada zdôrazňuje potrebu zaručiť tieto príležitosti všetkým inštitúciám vysokoškolského vzdelávania bez ohľadu na ich formu fungovania, a teda aj univerzitám, ktoré spravujú trusty pôsobiace vo verejnom záujme a na ktoré sa vzťahuje opatrenie uložené vykonávacím rozhodnutím Rady (EÚ) 2022/2506. Je to o to dôležitejšie, že Maďarsko nemôže v plnej miere prispieť k dosiahnutiu cieľov stanovených v uznesení Rady a odporúčaní Rady, kým sa dotknutým univerzitám opäť nezabezpečí účasť na programe Erasmus+. Bez ohľadu na uvedené je Maďarsko naďalej odhodlané internacionalizovať vysokoškolské vzdelávanie. Na tento účel sa minulý rok spustil program Pannonia s cieľom zabezpečiť, aby všetci maďarskí študenti mali možnosť získať medzinárodné skúsenosti.

Maďarsko poznamenáva, že politické laboratórium bude pozostávať zo zástupcov členských štátov, ktorí sú členmi pracovnej skupiny pre vysokoškolské vzdelávanie v strategickom rámci európskeho vzdelávacieho priestoru (alebo akejkolvek nástupníckej skupiny zriadenej podľa tohto rámca), a z ďalších expertov delegovaných členskými štátmi. Do politického laboratória teda možno delegovať zástupcov univerzít a zástupcov akreditačných výborov/orgánov.

Maďarsko tiež víta odkaz v uznesení Rady, v ktorom sa objasňuje, že opatrenia, ktoré sú v ňom stanovené, sa majú vykonávať s prihliadnutím na systémy vzdelávania a odbornej prípravy v rôznych vnútroštátnych právnych rámcoch a že kritériá pre značku spoločný európsky diplom stanovené v prílohe II k odporúčaniam Rady sa majú vypracovať pri plnom dodržiavaní zásady subsidiarity a právomocí členských štátov v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy. Maďarsko poznamenáva, že jeho vzdelávací systém je hlboko zakorenený v maďarskej národnej identite, ústavných tradíciách a právnom poriadku vrátane Základného zákona Maďarska, ktoré by sa preto mali pri stanovovaní týchto kritérií plne rešpektovať.“

K bodu B č. 8: **Odporúčanie Rady týkajúce sa európskeho systému zabezpečovania kvality a uznávania vo vysokoškolskom vzdelávaní (právny základ, ktorý navrhla Komisia: článok 165 ods. 4 ZFEÚ).**
prijatie

VYHLÁSENIE KOMISIE

„Komisia víta návrh uznesenia a návrh odporúčania Rady, ako aj pozornosť, ktorá sa venuje koncepcii európskeho diplomu a európskemu systému zabezpečovania kvality a uznávania, ktoré sú kľúčom k zabezpečeniu toho, aby naše systémy vzdelávania a odbornej prípravy mali k dispozícii správne nástroje na prípravu Európanov všetkých generácií na rýchlo sa meniacu budúcnosť, a to prostredníctvom vysokokvalitného a inkluzívneho vzdelávania, odbornej prípravy a celoživotného vzdelávania. Komisia berie na vedomie žiadosť Rady o prijatie ďalších krokov a bude jej venovať náležitú pozornosť. Vyhradzuje si však právo postupovať v súlade s pravidlami zmluvy, a to s náležitým ohľadom najmä na svoje právo iniciatívy a s prihliadnutím na rozpočtové a ľudské zdroje, ktoré má k dispozícii.“

VYHLÁSENIE ESTÓNSKA

„Estónsko opätovne potvrdzuje svoj pevný záväzok k internacionalizácii vysokoškolského vzdelávania a podpore rozvoja spoločných programov, ktorými sa posilňuje konkurencieschopnosť Európy a spolupráca medzi našimi inštitúciami vysokoškolského vzdelávania. Sme presvedčení, že ku všetkým spoločným programom – v rámci ktorých sa presadzujú základné hodnoty európskeho priestoru vysokoškolského vzdelávania vrátane akademickej slobody, inštitucionálnej autonómie a právneho štátu – sa musí pristupovať s rovnakým rešpektom a uznaním.

V kontexte navrhovaného európskeho diplomu sa musí venovať osobitná pozornosť potrebám a záujmom menších jazykových spoločenstiev. **Estónsko je pevne odhodlané zachovať a podporovať vysokoškolské vzdelávanie v estónskom jazyku.** Hoci internacionalizácia a používanie angličtiny prinášajú významné výhody, musíme zabezpečiť ochranu bohatej jazykovej a kultúrnej rozmanitosti Európy. Pre Estónsko nie je ochrana vysokoškolského vzdelávania v estónskom jazyku len politickou voľbou – ide o otázku národnej identity, demokracie a spoločenskej odolnosti, najmä v kontexte aktuálnych vyvíjajúcich sa bezpečnostných výziev. Je nevyhnutné, aby menšie systémy a inštitúcie neboli v nevýhode z dôvodu rámcov, ktorými sa dostatočne nezohľadňuje ich osobitný kontext.

Opätovne tiež zdôrazňujeme význam úplného a účinného uplatňovania systémov zabezpečovania kvality, ktoré sme spoločne vyvinuli v rámci bolonského procesu. Estónsko nepovažuje zavedenie nového medziinštitucionálneho rámca zabezpečovania kvality za prínosné. Domnievame sa, že uvedený rámec prinesie zbytočnú zložitosť a administratívnu záťaž. Namiesto toho vyzývame na uplatňovanie silného inštitucionálneho prístupu k zabezpečovaniu kvality, ktorý by bol pevne zakotvený v existujúcich nástrojoch a rámcoch, pričom výsledky vnútroštátnej akreditácie by sa pri spustení spoločných programov automaticky uznávali. To pomôže znížiť byrokráciu a podporiť cieľ automatického vzájomného uznávania kvalifikácií. Mali by sa dôkladne otestovať aj spôsoby ďalšieho posilnenia vzájomnej dôvery vo vnútroštátne systémy zabezpečovania kvality, pričom štúdia uskutočniteľnosti by sa mala vykonať nielen pre navrhovaný európsky diplom, ale aj pre alternatívne riešenia vedúce k jeho cieľom. **Estónsko preto podporuje otvorený a pragmatický prístup, ktorého výsledky nebudú vopred určené.** Domnievame sa, že navrhovaný spoločný európsky diplom by sa mal preskúmať spolu s alternatívnymi riešeniami, ktorými sa podporuje účinná spolupráca medzi inštitúciami vysokoškolského vzdelávania pri súčasnom rešpektovaní vnútroštátnych súvislostí.

Každá nová iniciatíva musí byť inkluzívna a musí zabezpečiť, aby všetky vnútroštátne systémy a inštitúcie vysokoškolského vzdelávania – bez ohľadu na ich veľkosť – mali možnosť zapojiť sa do našich spoločných opatrení a využívať ich prínos. Sila Európy spočíva v jej rozmanitosti a cieľom musí byť vybudovanie konkurencieschopného, súdržného a nadčasového systému vysokoškolského vzdelávania, ktorý bude prínosom pre všetkých.

Estónsko je naďalej odhodlané podporovať európsky priestor vysokoškolského vzdelávania založený na vzájomnej dôvere, akademickej slobode, inštitucionálnej autonómii, inkluzívnosti a rešpektovaní rozmanitosti. Tieto hodnoty nás musia aj naďalej viesť na našej spoločnej ceste vpred.“

VYHLÁSENIE MAĎARSKA

„Maďarsko sa domnieva, že internacionalizácia systémov vysokoškolského vzdelávania má zásadný význam pre konkurencieschopnosť Európy. Spolupráca v oblasti vysokoškolského vzdelávania by sa mala uľahčiť skutočne inkluzívnym spôsobom tým, že sa všetkým inštitúciám vysokoškolského vzdelávania v Európe poskytnú rovnaké príležitosti vrátane možnosti spoločného európskeho diplomu. Maďarsko v tejto súvislosti ľutuje, že účasť na programoch Erasmus+ a Horizont Európa je momentálne pre značný počet maďarských univerzít obmedzená v dôsledku opatrenia uloženého *vykonávacím rozhodnutím Rady (EÚ) 2022/2506 z 15. decembra 2022 o opatreniach na ochranu rozpočtu Únie pred porušeniami zásad právneho štátu v Maďarsku*. Toto obmedzenie je obrovskou prekážkou európskej spolupráce a spôsobí nezvratné škody nielen maďarským občanom a zahraničným študentom v Maďarsku, ktorí sú vylúčení z programu, ale aj celému európskemu spoločenstvu.

Maďarsko preto víta, že sa v uznesení Rady zdôrazňuje potreba zabezpečiť spravodlivý prístup k zdrojom vrátane dostupných finančných prostriedkov Únie pre všetky inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, ako aj inkluzívny prístup, ktorý im umožní využívať výhody európskej a medzinárodnej spolupráce, pričom sa zabezpečí, aby sa pri dosahovaní excelentnosti nezabudlo na žiadnu inštitúciu, a osobitne sa v ňom zaväzuje k plnému využitiu príležitostí, ktoré ponúka program Erasmus+ vo všetkých členských štátoch. S potešením konštatujeme najmä to, že Rada zdôrazňuje potrebu zaručiť tieto príležitosti všetkým inštitúciám vysokoškolského vzdelávania bez ohľadu na ich formu fungovania, a teda aj univerzitám, ktoré spravujú trusty pôsobiace vo verejnom záujme a na ktoré sa vzťahuje opatrenie uložené *vykonávacím rozhodnutím Rady (EÚ) 2022/2506*. Je to o to dôležitejšie, že Maďarsko nemôže v plnej miere prispieť k dosiahnutiu cieľov stanovených v uznesení Rady a odporúčaní Rady, kým sa dotknutým univerzitám opäť nezabezpečí účasť na programe Erasmus+.

Bez ohľadu na uvedené je Maďarsko naďalej odhodlané internacionalizovať vysokoškolské vzdelávanie. Na tento účel sa minulý rok spustil program Pannonia s cieľom zabezpečiť, aby všetci maďarskí študenti mali možnosť získať medzinárodné skúsenosti.

Maďarsko tiež víta odkaz v uznesení Rady, v ktorom sa objasňuje, že opatrenia, ktoré sú v ňom stanovené, sa majú vykonávať s prihliadnutím na systémy vzdelávania a odbornej prípravy v rôznych vnútroštátnych právnych rámcoch a že kritériá pre značku spoločný európsky diplom stanovené v prílohe II k odporúčaniu Rady sa majú vypracovať pri plnom dodržiavaní zásady subsidiarity a právomocí členských štátov v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy. Maďarsko poznamenáva, že jeho vzdelávací systém je hlboko zakorenený v maďarskej národnej identite, ústavných tradíciách a právnom poriadku vrátane Základného zákona Maďarska, ktoré by sa preto mali pri stanovovaní týchto kritérií plne rešpektovať.“

VYHLÁSENIE MAĎARSKA